



April 28th, 2018

National Cathedral School

Washington, DC

GWATFL Spring Immersion Day Conference 2018

National Cathedral School.

Hearst building, 3612 Woodley Rd NW, Washington, DC, 20016

Saturday, April 28, 2018 from 9 to 2:30 pm.

Hosted by the World Languages Department of National Cathedral School.



GWATFL
GREATER WASHINGTON ASSOCIATION
OF TEACHERS OF FOREIGN LANGUAGES

www.gwatfldc.org

Keynote

From Mastery to Proficiency:

Shifting from the Chromatic Scale to Jazz

John De Mado



April 28th 2018

**SPRING
CONFERENCE**

Washington, DC

Sponsored by



www.gwatfldc.org

Keynote:

From Mastery to Proficiency: Shifting from the Chromatic Scale to Jazz:

The long-standing goal of language instruction in America has been **Mastery** of the language studied. In the 1980's, the new goal became *Proficiency*, bringing about an immense paradigm shift in our profession. This shift has been further reinforced over the years with the unveiling of several formal documents published by the American Council on the Teaching Foreign Languages (ACTFL). What exactly is the difference between **Mastery** and *Proficiency*? Are the goals mutually exclusive? Through discussion, handouts, passion and visuals, this keynote address will highlight the distinctions.

Be prepared to laugh heartily and to reflect profoundly...

About John De Mado

John De Mado has been a vocal advocate for language acquisition in the United States for many years. After several years of classroom experience in both public and independent schools, John began his career in educational publishing, serving as Senior National Consultant for Foreign Languages and ESL, Foreign Language Marketing Manager and Editorial Director for Foreign Languages. Mr. De Mado has authored several text book programs, as well as composed and recorded a series of instructional French and Spanish rap CD/DVDs. In early 2018, John's latest professional development book for language educators, entitled **In Search of Language: Enhancing Language Acquisition in the Classroom** made its debut. Mr. De Mado directs **John De Mado Language Seminars, LLC**, a full-service consulting firm dealing exclusively with language acquisition issues.



Spring Conference 2018

Time	Event
8:15 - 8:50	Registration and Breakfast
8:50 - 9:30	Welcome, Opening Greetings, Awards & Performance
9:30 - 10:20	Opening Session From Mastery to Proficiency: Shifting from the Chromatic Scale to Jazz John De Mado, <i>John De Mado Language Seminars, LLC</i>
10:20 - 10:30	Coffee Break/Exhibitors Hall
10:30 - 11:20	Session 1
11:20 - 11:30	Coffee Break/Exhibitors Hall
11:30 - 12:20	Session 2
12:20 - 12:30	Coffee Break/Exhibitors Hall/ Book Signing
12:30 - 1:30	Lunch
1:30 - 2:20	Session 3
2:20 - 2:30	Break/Exhibitor's Hall

GWATFL Spring Conference 2018

Session Grid

	<u>Room A</u>	<u>Room B</u>	<u>Room C</u>	<u>Room D</u>	<u>Room E</u>	<u>Room F</u>
Opening Session 9:30-10:20	From Mastery to Proficiency: Shifting from the Chromatic Scale to Jazz John De Mado <i>John DeMado Language Seminars, LLC</i>					
Session 1 10:30-11:20	Let's Talk! Useful Ways to Engage Your Students in Authentic Conversations	Blended Learning and Technology in the World Language Classroom	Making Culture Meaningful and Promoting Intercultural Communication in the World Language Class	#BookSnaps & Bitmojis - Social Media in the WL Classroom	Let technology bring up the self-actualization, engagement, and collaboration in class (Chinese)	Comprehensible Input Cancelled by presenter
	Sebastian Gluzman and Kim Harris <i>The Shipley School</i>	Sarah Travis, Karlie Hale, Margaret Sisler <i>Fairfax County Public Schools</i>	Rich Madel <i>Colonial School District, Saint Joseph's University</i>	Kristine Keefe <i>John P Stevens High School Edison, NJ</i>	Yi-Na Chung <i>Georgetown Day School</i>	Rick Jones <i>Fallston High School</i>
Session 2 11:30-12:20	Sketchnotes, Scribble Stories, and Drawing for Language Proficiency	The Unspoken Communicative Contract: Target Language Bullseye	Teaching with Whole Class Novels	Plan it, Play it...Pick it!	Making Technology Work for your Immersion Class- Google Apps	Evolving from Editor to Applied Linguist Our Professional Odyssey
	Jim Ventosa <i>The McDonogh School</i>	Effie Hall <i>Woodgrove High School</i>	Maris Hawkins <i>Bulls School</i>	Sheena Jordan <i>Prince George's County Public Schools</i>	Bete Yilima and Michelle <i>Toscana Montgomery County Public</i>	John DeMado <i>John DeMado Language Seminars</i>

GWATFL Spring Conference 2018

Session Grid

					<i>Schools</i>	
Session 3 1:30-2:20	Using a Progression Framework to Assess Proficiency and Evaluate Student Growth	Keep them talking in the Target Language, the RLRA way!	National Spanish Examinations	El pensamiento creativo y sus aplicaciones prácticas	Lead with Languages: Hands-On Advocacy in the Classroom	
	Jessie Yaun <i>Thurgood Marshall Academy</i>	Denise Clivaz Avery Coonley School - Real Language Right Away	Kevin Cessna-Busce mi <i>National Spanish Examinations</i>	Dr. Monica Mulholland <i>George Mason University</i>	Erin M. Whelchel <i>ACTFL (Lead with Languages)</i>	

GWATFL Spring Conference 2018

Presenter	Title	Description
John De Mado <i>John DeMado Language Seminars, LLC</i>	Opening Session From Mastery to Proficiency: Shifting from the Chromatic Scale to Jazz	The long-standing goal of language instruction in America has been Mastery of the language studied. In the 1980's, the new goal became Proficiency, bringing about an immense paradigm shift in our profession. This shift has been further reinforced over the years with the unveiling of several formal documents published by the American Council on the Teaching Foreign Languages (ACTFL). What exactly is the difference between Mastery and Proficiency? Are the goals mutually exclusive? Through discussion, handouts, passion and visuals, this keynote address will highlight the distinctions. Be prepared to laugh heartily and to reflect profoundly...
Session 1		
Sebastian Gluzman and Kim Harris <i>The Shipley School</i>	Let's Talk! Useful Ways to Engage Your Students in Authentic Conversations	The purpose of this presentation is to provide language teachers with useful, well-developed ideas to improve student communication on a daily basis. Attendees will learn how to create daily activities to foster authentic communication. Additionally, participants will receive tools on how to assess students' conversations and provide feedback. The presentation will include examples from levels 1-5 and highlight students' abilities to navigate non-rehearsed communication. The presentation is applicable to all levels.
Sarah Travis, Karlie Hale, Margaret Sisler <i>Fairfax County Public Schools</i>	Blended Learning and Technology in the World Language Classroom	Communication, Cultures, Connections, Comparisons, Communities: Tech and the 5 Cs. For world language students, technology can open doors to authentic cultural experiences, collaborative group work, global student connections, and more. Whether your classroom is one to one or you work with more limited resources, there are technology platforms and blended learning strategies that can help your students connect with the target language in an authentic way. Learn about how various tech tools and best practices can support the 5Cs in your classroom. Focus on Google Apps for education, FlipGrid, Adobe Spark and more!
Rich Madel <i>Colonial School District, Saint Joseph's University</i>	Making Culture Meaningful and Promoting Intercultural Communication in the World Language Class	This session provides the tools necessary to present and analyze culture as an integrated element of a larger communicative context with the use of the three Ps: products, practices, and perspectives. Attendees will participate in an engaging sample lesson showcasing the IMAGE Model; a lesson template that can be replicated in any target language classroom.

GWATFL Spring Conference 2018

Kristine Keefe <i>John P Stevens High School Edison, NJ</i>	#BookSnaps & Bitmojis - Social Media in the WL Classroom	<p>This session will explore how to leverage the popularity of social media in the classroom. Give your students a voice to use language in an authentic way. We will talk about platforms including Twitter and Snapchat and their role in the World Language Classroom. Connections will also be made to using this tools to develop all three modes of communication with an eye towards proficiency.</p>
Yi-Na Chung <i>Georgetown Day School</i>	Let technology bring up the self-actualization, engagement, and collaboration in class (Chinese)	<p>Classcraft and ClassDojo are great tools to create an interactive class to drive in-person engagement. Use them to keep students on task and create a collective experience that builds positive classroom culture or even use the system to create life-based activities for students fully engaged with the language. Come join with me and explore the new fun tools to work with your students.</p>
Session 2		
Jim Ventosa <i>The McDonogh School</i>	Sketchnotes, Scribble Stories, and Drawing for Language Proficiency	<p>Drawing is an easy way to make target language comprehensible. This hands-on workshop on arts-integration strategies will cover the use of quick drawings made by the teacher to engage students in the interpretive mode. This includes storytelling, the presentation of grammar, vocabulary, and culture. These strategies take advantage of visuals to enhance student comprehension and to reduce teacher preparation time. The session also includes strategies involving student artwork as a tool to demonstrate interpretive proficiency. These strategies do not require artistic ability or experience, only a willingness to try.</p>
Effie Hall <i>Woodgrove High School</i>	The Unspoken Communicative Contract: Target Language Bullseye	<p>Participants learn to enable proper communicative conduct and play the role of coach, while empowering, monitoring, and supporting student efforts to grow their communicative confidence in listening and speaking. Students must understand their roles as speakers and listeners. Both parties must go beyond that which they do in their L1 dialogs or they will revert to English. Students must encourage each other, use circumlocution, and eliminate discouraging comments and laughter. Educators will be equipped with several strategies for motivating learners of all language levels and ages, to want an environment in which striving toward greater proficiency is cool and valued.</p>
Maris Haskins <i>Bullis School</i>	Teaching with Whole Class Novels	<p>Teaching whole class novels can be intimidating! This session will break down how to progress through a novel as a whole class and small groups with activities such as reading guides. Teachers will also learn pre- and post reading activities to provide more input in the language</p>

GWATFL Spring Conference 2018

		and that will engage all students. These activities run the gamut from reader's theater to brain based retrieval practice. Finally, a variety of performance based assessments will be presented.
Sheena Jordan <i>Prince George's County Public Schools</i>	Plan it, Play it...Pick it!	This session will provide teachers with a quick tutorial on how to use the Plickers app. This is the newest method for assessing students; it's not paper, and not a clicker but it's a Plicker! Your students will be amazed by Plickers and you will be amazed by how easily you can collect data using this application! Come prepared with your own device as you will be allotted time to setup your own Plickers account. (grades 3rd and above)
Bete Yilma and Michelle Toscana <i>Montgomery County Public Schools</i>	Making Technology Work for your Immersion Class- Google Apps	The use of technology has helped language learning tremendously. However a tool like Google for education has taken it to another level. I use the Apps to facilitate, edit and give projects to produce a multimedia presentations. Students motivation goes up when using the fascinating features of Google slides, Google doc and more.
John DeMado <i>John DeMado Language Seminars</i>	Evolving from Editor to Applied Linguist Our Professional Odyssey	Despite all the good intentions, much of what is standardly considered common methodological practice for language teachers may actually prove to be anti-linguistic i.e., it works against language acquisition. Applied Linguistics respects the nature of language. Acquaintance with this discipline of language acquisition aids language teachers in their evolution from simply the classroom editor to the Applied Linguist, from teaching for Mastery to encouraging Proficiency. Come find out how and why. Be prepared to laugh uproariously and to reflect profoundly. Personalities will be digitally scanned at the door ...
Session 3		
Jessie Yaun <i>Thurgood Marshall Academy</i>	Using a Progression Framework to Assess Proficiency and Evaluate Student Growth	Attendees will learn how to assess interpersonal speaking proficiency in a way that is highly differentiated, focuses on what students can-do, requires no prep, and focuses on individualized proficiency development. Attendees will learn how to use the ACTFL Proficiency guidelines to determine students' interpersonal speaking proficiency levels (can be adapted for presentational format) using a rubric that helps students see their growth and set goals. Baseline data is used to establish growth-band targets and is used to assess throughout the year. Attendees will hear student examples from online Portfolios, test their interpersonal proficiency assessment skills, and reflect on how they might implement this.

GWATFL Spring Conference 2018

Denise Clivaz Avery Coonley School - Real Language Right Away	Keep them talking in the Target Language, the RLRA way!	Presenter will share strategies for facilitating 100% use of the target language for teachers AND students. Learn about a fun accountability system, tips for using engaging partner activities, and tools that allow students to start speaking in the target language from day one. Go home with a free sample lesson to try with your classes!
Kevin Cessna-Buscemi <i>National Spanish Examinations</i>	National Spanish Examinations	This session will focus on the content and administration of the National Spanish Examinations (NSE), the most widely used standardized tests of Spanish in the US. The presenter will discuss exam content, how the NSE measures both proficiency and achievement based on content and performance standards, online test administration procedures, and how the exams can be used as formative and summative assessments. Participants will be introduced to the free online practice materials available on the National Spanish Exam website and the many scholarships, study abroad opportunities, and awards available for both students and teachers.
Dr. Monica Mulholland <i>George Mason University</i>	El pensamiento creativo y sus aplicaciones prácticas	En este taller, los participantes podrán adquirir estrategias que potencian el uso del cerebro para aplicarlas en su vida cotidiana y para estimular la creatividad en los estudiantes. Abordaremos interrogantes como ¿Qué es la creatividad? ¿Cuáles son los hallazgos más recientes en las Neurociencias respecto al cerebro y la creatividad? ¿Cómo se pueden cambiar patrones y estructuras de pensamiento debilitante establecidas en el pasado? ¿Qué rol tiene “conciencia plena” (Mindfulness) en el desarrollo de la creatividad? Esta es una propuesta de participación activa a través del lenguaje verbal, las artes visuales, el role-play y la música.
Erin M. Whelchel <i>ACTFL (Lead with Languages)</i>	Lead with Languages: Hands-On Advocacy in the Classroom	Lead with Languages, a campaign powered by ACTFL, is a movement aimed at making language proficiency a national priority. Our ultimate goal is to create a new generation of Americans competent in other languages and cultures and fully equipped to compete and succeed in a global economy. In this session, hear updates on initiatives from the campaign's first year in action and explore ready-to-use advocacy activities adaptable to any level language classroom from our Language Advocacy Toolkit. Empower your students and school community to Lead with Languages and speak up for language education!

Exhibitors / Sponsors Directory - GWATFL Spring Conference 2018

All About Languages!

<http://www.allaboutlanguages.net>
Adriana Amaro
301-926-8880
allaboutlanguages@earthlink.net

Since its founding in 1988, All About Languages! has been focused on expanding student horizons through language and culture. We've worked with a wide variety of private and public schools in the Washington DC area. We offer both in-school instructional services, as well as, enrichment classes (before and after school) for foreign languages.

Breaking the Barrier

www.tobreak.com
Janet Dracksdorf
617-306-6549
janet@tobreak.com

Founded in 1997 by educators, *Breaking the Barrier* is a global leader in print and digital language learning. Featuring instruction in Spanish, French and English, Breaking the Barrier offers students the fastest path to true language fluency.

CET Academic Programs

www.cetacademicprograms.com
Tess Cannon
tcannon@cetacademicprograms.com
1-202-846-7661

CET Academic Programs is a study abroad provider based out of Washington, DC that provides study abroad programs all over the world for high school, pre-college, and college students. Each of our theme-based high school programs provides students college-level academic instruction, complete student supervision and support, four lower-division college credits, and of course, the cultural insight and personal growth that can only come from educational travel.

Dig-It! Games

<http://dig-itgames.com>
(703) 980-1188
info@dig-itgames.com

DIG-IT! Games is a mission-based studio that was founded to bring meaningful gameplay to the classroom. By harnessing the power of game-based learning, we believe we can enhance education through promoting critical thinking, independent learning, and the joy of intellectual discovery. Therefore, our games incorporate age-appropriate content in math, science, social studies and language arts into fun and interactive learning experiences.

EMC School

Barbara Mark
866-732-8765
bmark@emcp.com
www.emcp.com

Discover our core curricula through print and digital resources that provide the foundation of language learning. Expand learning through engaging and authentic culture, video, songs, and literature. Perform language tasks through video-based practice and assessment tools.

ESPANGLISH

Janny B. Dutra
2028103212
jbdutra@espanglish.us
www.ESPANGLISH.us

Spanish & English learning in a simple, fun, and memorable way through activities, events, and immersion trips.
Janny B. Dutra

Houghton Mifflin Harcourt

www.hmhco.com

443.481.7926

K12orders@hnhco.com

Nick James

The leading educational content publishing organization in the U.S. We combine content, intervention and services to craft solutions for customers.

Prometour Educational Tours

1-800-304-9446

Mark-Andrew Continelli-P

With over 25 years of experience in educational travel, Prométour's commitment to customer service and quality makes traveling with your students a truly unforgettable experience. We offer cultural tours, exchange programs, language immersion and community service opportunities. All our trips are customized and non-combined.

Santillana, USA

www.santillana.com

301-602-9300

jrojas@santillana.com

Jennifer Rojas

Santillana, USA is committed to Spanish language learning around the globe. As such, our expertise and dedication is to Spanish language education through instructional materials that meet the needs of modern-day students through cultural and linguistically authentic experiences.

REAL LANGUAGE right away

Denise Clivaz

630-918-0919

www.reallanguagerightaway.com

The *REAL LANGUAGE right away* program is a unique communicative approach for beginner language students. The foundation of this program is a progression of partner conversations which allow students to have a meaningful exchange in the target language *right away*. This method is accessible to a wide variety of learners, and students find it rewarding and fun to be able to use authentic language so quickly!

Syncretic Press

Enrique J. Moras

443-723-8355

emoras@syncreticpress.com

www.syncreticpress.com

Independent publisher of children's books in Spanish. We partner with great authors and illustrators from all around the world, with special emphasis on works created by authors from Spanish speaking countries.

Vista Higher Learning

www.vistahigherlearning.com

617-368-3639

lbennett@vistahigherlearning.com

Lauren Bennett

Where will world languages take you? Today's students are preparing for a world where inter-cultural communication is a necessary part of everyday life. At Vista Higher Learning, we develop innovative digital and print solutions to connect the world through language and culture.

World Languages



Where
will your instruction take you?
The answer is:
virtually anywhere.



HMH Field Trips

powered by

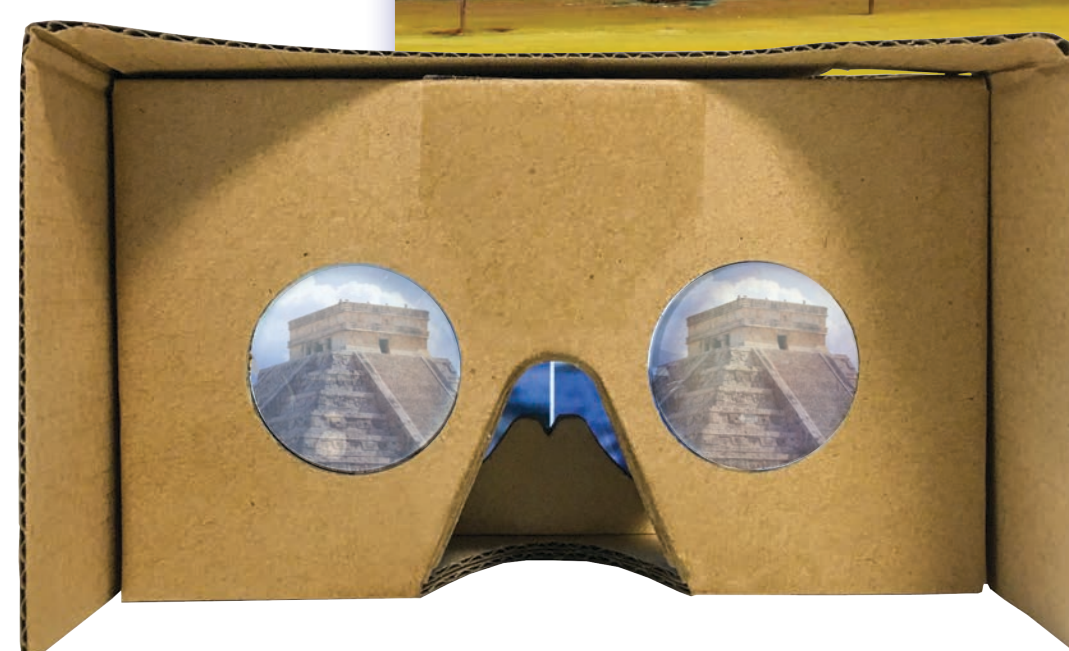


Google Expeditions



¡Avancemos! and **Bien dit!**

programs include HMH Teacher Guides that provide ideas for incorporating HMH Field Trips into your lessons, as well as tips on how to guide and customize the experience.



The Google Expeditions app is available for Android™ devices and iOS®, version 8.0 or higher.

Follow the conversation at **#CASuccess**

Language
takes you there

Connect with us:



Houghton Mifflin Harcourt

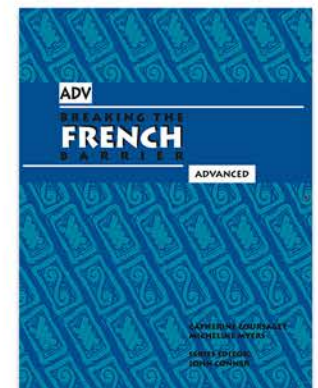
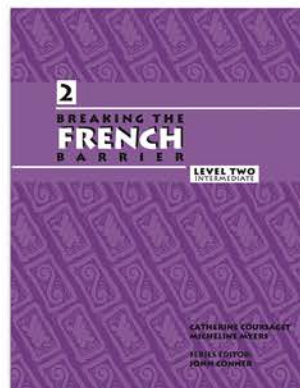
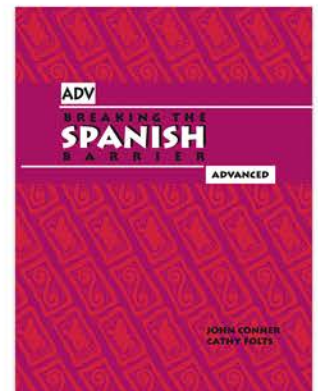
Google and Google Cardboard are trademarks or registered trademarks of Google Inc. Android is a trademark of Google Inc. iOS is a registered trademark of Cisco Technology, Inc., and/or its affiliates in the United States and certain other countries. Bien dit!® is a registered trademark of HMH Publishers LLC. Houghton Mifflin Harcourt® and HMH® are registered trademarks of Houghton Mifflin Harcourt. © Houghton Mifflin Harcourt. All rights reserved. Printed in the U.S.A. 10/16 RR_MS185225

BREAKING THE BARRIER

We're changing the way language is taught

**Award-winning
language learning
resources.**

**Visit us at GWATFL
to see what's new!**





Epic Summer. College Credit. Lifetime Impact.

Language learning abroad for high school & pre-college students

CET's programs are designed specifically for students who have completed 10th, 11th, or 12th grade. Each program includes a 1-credit language course and a 3-credit content course.

Each of these theme-based programs provides students college-level academic instruction, complete student supervision and support, four lower-division college credits, and of course, the cultural insight and personal growth that can only come from educational travel.

LEARN MORE: cetacademicprograms.com

2018 Summer Programs

Discovering Italy through
Food, Art, & Sports
Florence, Italy

DEADLINE: MAY 15, 2018

Advances in Healthcare
Havana, Cuba

DEADLINE: APRIL 13, 2018

International Career
Pathways
Beijing, China

DEADLINE: APRIL 15, 2018

Chinese Technology &
Entrepreneurship
Hangzhou, China

Intro to Latin American
Studies
Córdoba, Argentina